



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA



CENTRO DE  
LENGUAS  
MODERNAS

HISPANIC STUDIES COURSE (CEH)

LANGUAGE

THE DIVERSITY OF SPANISH LANGUAGE

WORLD



## THE DIVERSITY OF SPANISH LANGUAGE IN THE WORLD

### GENERAL DESCRIPTION

This course intends that the student from a higher advanced and proficient level of Spanish acquires a deep theoretical and practical knowledge of the different linguistic varieties that occur in different linguistic registers: academic language versus informal language, taking into account the study of its historic, geographical and social setting, as well as contact with other languages of Spain.

Likewise, the student will thoroughly investigate and study the most relevant aspects that differentiate the current Spanish norms of Spain against the Spanish in America and elsewhere in the world, paying special attention to the grammatical, lexical, phonetic and pragmatic aspects. This block will be the main content of the course

With the study of the proposed contents, students will be capable of having an attitude of respect, understanding and appreciation towards other languages, towards other linguistic varieties and towards other cultures. Likewise, the student will be able to distinguish and adapt to the use of different varieties of Spanish, with attention to the diversity of contexts.

### CONTENTS

I. Basic theoretical concepts on the study of Spanish and its linguistic variations.

II. Approach to the main social differences in current Spanish: diatopic, diastratic and diaphasic varieties of modern Spanish

III. The linguistic and socio-historical involved in the formation and extension of the Spanish language in the Americas Spanish and indigenous languages. The African influence in Latin American Spanish. Social variations in American Spanish

IV. Linguistic features characteristic of American Spanish

- Phonetics
- Morphosyntactics
- Lexicons

V. Spanish in other areas of the world: African Continent: Equatorial Guinea, northern Morocco, Western Sahara, Israel ... (Sephardic, Ladino, Judeo-Spanish ...); Continental Asia: the Philippines (the vulgar, mixture of Spanish, indigenous languages, languages of colonization ...); Europe Balkan peninsula (Judeo-Spanish, some speakers).



## METHODOLOGY

---

All CLM classes follow the integration of skills, student involvement in tasks, group dynamics and pragmatic and socio-cultural value of the topics. The homework should be oriented towards the integration of students in an immersion situation in addition to personal work.

## EVALUATION

---

Active participation: 20%.

Average of mid-term and final exam: 50%.

Course project: 30%

## BIBLIOGRAPHY

---

### Manuales:

- ALVAR, Manuel (dir.) : "Manual de dialectología hispánica. El español de España. El español de América". Barcelona: Ariel. 1996.
- ARIZA, M., "Comentarios de textos dialectales", Madrid, Arco/Libros, 1994.
- CANO AGUILAR, R. (coord.), "Historia de lengua española", Barcelona, Ariel, 2005.
- DOMÍNGUEZ, P., M. MORERA y G. ORTEGA, "El español idiomático", Barcelona, Ariel, 1991.
- GARCÍA MOUTON, P. : "Lenguas y dialectos de España," 5ª ed., Madrid: Arco Libros, 2007
- LIPSKI, John: El español de América, 4ª ed., Madrid: Cátedra, 2005
- MENÉNDEZ PIDAL, R., "Historia de la lengua española", 2 vols., Madrid, Fundación Menéndez Pidal – Real Academia Española, 2005.
- MORENO FERNÁNDEZ, F., "Historia social de las lenguas de España", Barcelona, Ariel, 2005.
- SECO, M. y G. SALVADOR, "La lengua española hoy", Madrid, Fundación Juan March, 1995.
- VAQUERO DE RAMÍREZ, M., "El español de América. I Pronunciación", Madrid, Arco/Libros, 1996.

### Vocabulary:

- VRANIC Gordana, "Hablar por los codos. Frases para un español cotidiano", Edelsa, 2004.
- MOLINER Marfa, "Diccionario de uso del español", 3ª edición, Gredos S.A, 2007.
- R.A.E. "Diccionario panhispánico de dudas", Santillana S.A, 2006.
- <http://cvc.cervantes.es/oteador>



## BIBLIOGRAPHY

---

### Journals:

- “ECOS”, “CARABELA” y “CABLE”
- “Maneras de hablar”, “Diálogos de jóvenes”, “La lengua de la calle”, secciones de la revista
- V.O. Una revista independiente para aprender a hablar español en versión original (Granada, 1994-1997).